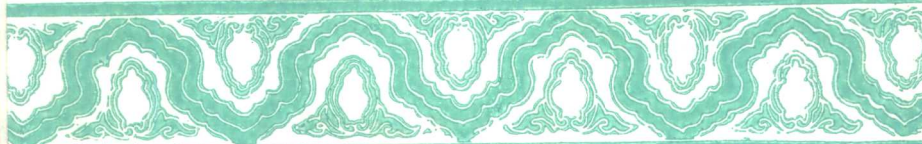


民族研究丛刊

青海民族研究

第三辑



青海民族学院民族研究所

目 录

民族语言文字

- 试论土族文字的创制与应用…………… 贾晔儒 (1)
- 从民族需要出发积极推广土文
…………… 民研所赴互助调查组 (14)
- 千年夙愿, 今日得偿…………… 李克郁 (30)
- 现代撒拉语…………… 韩建业 (44)

民族历史

- 公元十三至十四世纪蒙古人在青海活动的几个问题…………… 毕一之 (89)
- 罗卜藏丹津反清原因、时间及被俘年代辨
…………… 李延恺 (103)
- 苏四十三起义是反革命性地方骚乱吗
——评杨淙同志对起义的否定见解…………… 贻甫 (110)
- “青海大草滩”小考…………… 韩官却加 (138)
- 藏前前期青海蒙藏民族和中原的贸易关系
…………… 陈柏萍 (146)
- 汉译《安多政教史》…………… 智贡巴·贡却丹巴饶杰著
尼玛太 星全成译 黎宗华校 (158)

民族教育

- 我省民族教育琐谈…………… 席元麟 (216)
- 对我省民族教育的再认识…………… 王振岭 (230)
- 谈谈民族教育的改革…………… 陈光国、王平洲 (243)

民族经济

经济改革与牧区繁荣..... 欧潮泉 (263)

宗教问题

试论社会主义时期的宗教问题..... 马玉珊 (283)

民族民俗

青海各民族祀典的主要内容及其人民性简析
..... 许英国 (300)

研究生园地

试论先秦时期河湟地区社会经济的发展 and 变
迁..... 周新会 (316)

论赵充国湟中屯田的历史原因和条件..... 秦永章 (333)

试论土族文字的创制与应用

贾璐儒

去年十一月初,我随所里的调查组的同志,到互助土族自治县,对土族文字的推广、应用情况作了一次初步调查。总的来说,情况是喜人的,推广土族文字是有扎实的群众基础的。但是,在调查中,我们也觉察到一些同志,特别是一些领导同志在认识上还有一些模糊,还有思想顾虑,其原因,归纳起来不外乎两条,一条是对党在社会主义时期的民族政策及民族语文政策理解不深,认识不够明确;另一条是对创制、推广土族文字的现实意义和深远的历史意义认识不足。前一个问题,同志们都讲得很多了,有的同志还专门从理论与实践上,比较深刻地阐述了这个问题,我完全同意他们的观点,就不再累赘了。在这里,我要补充的一句是:党的民族政策与民族语文政策不仅是在马列主义、毛泽东思想的指导下制定的,而且也是根据民族、民族语文发展的客观规律而制定的。我们在学习党的民族政策和民族语文政策的时候,既要看到政策性的一面,也要看到科学性的一面。现在,我想着重就后面这个问题,即推广土族文字的重要意义,谈几点不成熟的意见,和同志们商讨,不对的地方请大家批评指正。

一、为什么要为有语言而无文字的土族创制文字呢?

许多同志讲到制定民族文字是实现民族平等的重要条件,

是党的民族政策的要求和需要，这是完全正确的。但是，这只是谈了问题的一个方面，另一个方面是，我们还应该看到语言文字在人类社会发展的历史长河中的重要作用。我们知道，语言是人类最重要的交际工具和进行思维的工具。语言与人类是同时出现的，如形与影的关系一样，有人类就有语言，没有语言就不为其社会。但是，凭口、耳进行交际的语言也有其局限性，人们说话总是要受到时间和空间的限制，人类为了克服这种局限，经过了长期的艰辛的摸索，发明了文字，才使语言不但具有说和听的形式，而且也有了写和看的形式，克服了语言交际在时间和空间上的局限性，使一发即逝的语言能够“传于异地，留于异时”（清代学者陈沚《东塾书读记》卷十一），不但可以使远隔千山万水的人们，能够互相交际，而且能把人类的知识，前辈的生产斗争和阶级斗争经验一代一代传承下去，使后辈能在前辈取得的全部知识和经验的基础上继续前进。据人类学家和历史学家的研究，人类社会的真正起飞还是有了文字以后。科学界公认生物已有36亿年的历史，而人类是在生物进化的最后时刻才和亲近的动物分开，走上独自发展的道路的。“我们不妨把这36亿年缩成一年，一年有360天，所以一天相当于一千万年，一天有24小时，每小时相当于42万年，照此推算，每分钟大约相当于七千年。按照这个缩小了的时间尺度来回顾，那就是：1月1日开始出现生物，到12月1日恐龙才出现和死亡，12月25日出现灵长目动物，12月30日出现猿类，12月31日出现人类和语言，12月31日晚上11点，周口店猿人才开始用火。现在看到的一些原始文化的遗迹和文字都是在这一年的最后一分钟形成的。尽管是最后一分钟，但发展的速度却是以前的任何时候所不能比拟的。”（叶蜚声、徐通锵《语言学纲要》第41页）鸟类从在地上爬行进化到能在天上飞翔，经历了几千万年的时

间，相当于上述缩短了的时间的好几天，而人类解决上天的问题从意大利人最早设想飞机算起，到进入现在的喷气机时代，还不到一千年，即不到压缩时间的 $1/7$ 分钟。这样的发展速度是人类文明的奇迹，而文明的基础则是文字。“有了语言，人类才脱离动物界而走上独立发展的道路；有了文字，进一步扩大了语言的交际工具的作用，人类社会才脱离了史前期而进入了有史时期，从此人类才有了历史。”（叶蜚声、徐通锵《语言学纲要》第16页）恩格斯说：人类“从铁矿的冶炼开始，并由于文字的发明及其应用于文献记录而过渡到文明时代。”（恩格斯《家庭、私有制和国家的起源》）因此，文字的产生是人类社会发展史上的一个重要里程碑。文字作为人们积累知识的工具和传播知识的媒介，打破了语言的局限性，大大地加快了人类历史发展的进程，如果没有文字，我们也许还在生活的道路上进行原始的探索呢！

同样的道理，一个民族如果只有语言而无记录自己语言的文字，那么这个民族的社会发展就会受到很大的限制，即使在同一个社会制度之下，有文字的民族和无文字的民族，无论在经济，还是在文化方面的发展，都会表现出很大的差异来。解放以后，我国各少数民族人民都是在中国共产党的领导下，实现了政治上的一律平等，获得了当家作主的权利。但是，要真正实现事实上的一律平等，就必须尽快改变少数民族地区经济、文化落后面貌，要改变这种落后面貌，不但需要其他兄弟民族的热忱帮助，而且必须有大量的本民族出身的技术干部和管理人才。后面这一条是最基本的条件，没有这一条，要谈少数民族摆脱贫穷落后的状况，跻身于先进民族的行列，那是不可思议的事情。

那么，怎样才能尽快培养出少数民族的各级各类科技人才和管理人才呢？我认为首先要从基础抓起，要在少数民族地区

普及基础教育，扫除文盲，提高全民族的文化水平，这就不能不充分重视民族语言文字的作用。有语言而无文字的民族，就象只长了一只翅膀的飞鸟，是无法腾飞的。没有文字，语言的作用也就受到了很大的限制，这对于一个民族的繁荣和发展不能不说是一件十分遗憾的事情。一个民族如果只有语言而无文字，她的绝大多数成员又都不通汉语汉文，在这种情况下，就应该根据这个民族的绝大多数成员的意愿，帮助他们创制与本民族语言相一致的民族文字，这是我们党一贯坚持的方针政策。

有的同志说，民族文字用处不大，不如直接学习汉语汉文，没有必要再创制文字。要不要创制文字，不能以某个人的意志来决定，而应该尊重客观事物发展的规律，尊重科学、尊重该民族绝大多数人的意愿。就拿土族来说，除过居住在城镇和交通要道的一部分土族群众不同程度地兼通汉语汉文外，占土族人口绝大多数的居住在山区和偏远农村的土族群众，既不懂汉语也不懂汉文，仍然使用自己的民族语言，只有很少一部分人使用双语。解放三十多年来，甚至直到今天，有人试图用汉文在土族群众中扫盲、兴办教育，情况怎么样呢？事实无情地告诉我们：文盲依然大量存在，基础教育事业的发展也很迟缓。教育上不去，合格的人才培养不出来，势必影响民族地区“四化”建设的速度。这就说明在土族地区制定教育规划，应以母语教育为主，母语是土族教育的最好手段，是消灭文盲、继承和发扬民族文化的最好工具，是发展民族教育，动员土族人民参加“四化”建设的最大动力。总之，在有语言而无文字的土族人民中间，用汉语汉文扫盲和普及教育是行不通的。其实这个道理古人早就告诫过我们，孟子就说过：“一齐人傅之，众楚人咻之，虽日挹而求其齐也，不可得矣；引而置之庄岳之间数年，虽日挹而求其楚，亦不可得矣。”（《孟子滕文

公下》)因此,我们应该根据本族人民的意愿,创制与其语言相一致的民族文字。只有土族人民掌握了自己的民族文字,就可以迅速地扫除文盲,普及和提高全民族的科学文化水平,彻底解决文化遗产十分丰富与当前土族文化水平仍然很低的矛盾。这是土族人民改变自己落后面貌,跻于先进民族行列,走向高度文明社会的必由之路。母语是一个人生下来就接触到和首先学会的语言,这个学习过程是在耳濡目染之中实现的,到上学读书时,一般还没有或很少接触第二语言,可以说在他们的语言意识里还是单一的语言意识,如果我们违背由浅入深,由易到难、由近到远的人的一般认识规律,一开始就让学生抛弃自己熟悉的语言,而去学习不懂的语言,并想用这种不懂的语言又去学习其他科学知识,显然是十分困难的。据互助土族自治县东沟乡大庄小学老师和领导同志的介绍,土族学生一入学就放弃自己的母语,直接学习汉语汉文,一年级的课程需要学习三年,汉语只会一般的日常用语。这就是说,为了学习另一种思维工具,就要放弃自己的母语和其他知识的学习,这个损失是无法计算的。与其这样,我们为什么不可以采用既不放弃母语,又能学习第二语言的更好的办法呢?试想,我们一开始就充分利用学生已经熟悉的母语进行教学,进一步学习母语的基本知识,并藉以学习其他的基础知识,如政治常识等,提高学生的思维能力和认识问题,分析问题的能力。三年之后,他们的知识面扩大了,通过母语的教学也学到了一些基本的语言知识(如拼音规则、元音、辅音等基础知识)、写作知识,提高了思维能力,这样,从表面上看,他们还不学汉语汉文,实质上他们已经学到了各门学科的最基础的知识,可以起到触类旁通、相辅相成的作用,为他们学习汉语汉文已经打下牢靠的基础,这时再加授汉语文课,必然会事半功倍,实际效果要比用三年时间学习一年级的课程,不知要大多少倍呢!

此外，让本族学生学习本族的语言文字，是开发智力、提高思维能力的最直接、最有效的手段。我们知道，语言是思维的工具，人们的思维是在语言材料的基础上进行的，思维离不开语言，语言表达和巩固思维成果，而文字是记录语言又是代表语言的符号，即符号的符号，三者的关系是十分密切的。语言表达思维成果，思维成果可以用语言符号记载下来，“传于异地，留于异时”，一个熟悉母语的学生，只要学会了的民族文字，就可以懂得印在或者写在白纸上的黑字所代表的意义，接受和发展自己的先辈留下来的“思维成果”，即创造财富，同时也使自己或者在思想上受到教育，或者在智力上得到启迪。如果我们让他们放弃自己的语言文字，就等于关闭了他们的思维大门，对他们的智力发展是极为不利的。也许有同志会说：我们要他们学习汉语汉文，正是为了更好地发展他们的智力啊！这种说法本身就是不科学的。任何一种语言，不论其使用范围的大小，都是人类交际的工具和进行思维的工具，其本质和功能都是一样的。你说汉语，写汉文，我说土族语言，写土族文字，其实质都是一样的，都能起到开发智力的作用。但是，要叫一个从小生活在土族地区的儿童用汉语说话、思维，即使是“神童”也是无法办到的。同样的道理，叫一个从小生活在汉族地区的儿童去用土族语言说话、思维，那也是异想天开的事！可见传授知识、开发智力，不在于汉语汉文还是用民族语文，而在于是不是用受教育者最熟悉的语言文字。我们学习过第二种语言的人，都会有这样的体会：当我们开始用第二语言进行思维和表达思想的时候，往往需要通过内部语言的转换，有时由于转换得不好，说出来的话颠三倒四、非驴非马，甚至出现“空白”，使对方感到别扭，以为是知识贫乏，智力低能的表现。其实，象我们这样的人还算是懂得一两门语言、有一点知识的人呢！我们都是这样，而根本或者基本

上不懂得汉语文的普通土族群众和刚刚入学的土族儿童，怎么能在他们还没有掌握初步知识，甚至是“一张白纸”的情况下，抛弃母语和本族文字，去学习汉语汉文呢？这不是捷路不走，走远道，费时费力的笨办法吗？因此，我们认为在土族群众中扫除文盲和对土族儿童进行教育，首先不用母语及其文字这个工具，而硬性使用汉语汉文，既不符合党的民族政策，违背土族人民的意愿，又影响土族儿童的智力发展的没有科学根据的笨办法，建议各级教育部门和学校对此应予以高度的重视，应该组织一定的专业人员进行比较试验和实地考察，以便相应作出科学的、有效的规定，使土族文字尽快在普及教育和扫盲工作中充分发挥积极的作用。

今天是信息的时代，科学技术的发展是异常迅速的。那么，怎样才能使土族群众及时地获得科学技术等方面的信息，促进生产力的大发展呢？只有一条，这就是充分利用土族群众最熟悉的、作为信息载体的土族语言这个交际工具。汉语这个交际工具当然有更大的负荷量，但土族人民的绝大多数不懂它、不熟悉它，也就难以在土族人民中发挥其传递信息和承担信息载体的作用。火车要比汽车载的多、跑的快，但是，在山区公路上，火车是毫无用处的，最好的运载工具就算汽车了！铁路是要修的，火车是要进山的，这是人们所希望的，但眼前却是不能立即实现的。眼前最直接，最有效的运载工具就是汽车，我们的任务，就是要研究如何使汽车这个运载工具充分发挥作用，最大限度地提高它的运载能力，而不是把它置之一边不去使用，等待更好的工具的到来。即使是有了进山的火车，汽车还是要用的。这个比喻不一定恰当，但在一定意义上讲，说明了我们的一些同志在民族文字的创制和使用上，确实存在着不切实际的一些糊涂观念，他们脱离了土族人民的实际，主张放弃母语，直接学习汉语汉文的片面想法，是不科学的。

我们的国家是社会主义国家，马列主义、毛泽东思想是我们从事一切事业的指导思想和理论基础，在各民族中进行社会主义精神文明建设，树立共产主义的社会风尚，是我们当前进行“四化”建设中必须同时抓的一件大事。社会主义精神文明建设包括两个方面，一个是思想建设，一个是文化建设。“文化建设提高人的精神素质，建设人的心灵，是精神文明的基石。在新时期，一个没有文化的人是成不了道德高尚的人和充满创造力的人的……”（见《光明日报》1985年12月31日第一版《要唤起全社会对文化建设的重视》一文）。进行精神文明建设，当然也要通过语言文字这个工具，在不懂汉语汉文的少数民族中，用汉语汉文进行这方面的教育，是无济于事的，只有用本族人民最熟悉的语言和文字，才能收到最佳的教育效果。在我们这次调查中，不论是党的基层干部、中小学教师，还是农民群众及其子弟，都普遍反映听土语广播、看土文材料，是学习农业技术、时事政治、好人好事的最好途径，而且会立即见效，特别是土文翻译的电影，深受广大土族人民的欢迎。我们在东沟乡和威远镇两地调查时，群众反映说：只要放映土语电影，家不留一人，连老弱病残的人也都要亲人带他们去看。通过看电影，听广播，使广大土族群众及时地知道了国内外大事和当前形势，不但可以受到马列主义、毛泽东思想的教育，而且也可以较快地获得工、农、牧业生产战线上的各种最新信息，这对于社会主义精神文明建设和促进生产力的发展是十分有效的。我们如果放弃这个土族群众最熟悉的工具，或者说还没有与土族语言相一致的文字，土语电影和广播就难以实现，用汉语汉文进行这方面的教育，收效甚微，甚至是徒劳的。

在这里，还要特别指出的是：民族文字还有汉字无法代替的作用。这就是各少数民族的悠久的历史和优秀的传统文化，

由于没有文字，又不能用汉文记载，只能依靠语言一代一代相传，不但难以提高和发展，而且还会有所失传，造成无法弥补的损失，这不仅对于本民族的发展是极为不利的，而且对整个中华民族的优秀传统文化的丰富和发展，提高整个中华民族的文化素质，也是一个很大的损失。只有用本民族文字才能准确，完整地继承下来，并加以发展，不失其独特的民族特色，成为中华民族文化宝库中独具特色的瑰宝。

总之，我们所说的创制民族文字，不是为了创制文字而创制文字，而是为了民族的繁荣和发展，为了更好地学习、继承和发展少数民族优秀的传统文化，为了在少数民族地区尽快普及基础教育、传播马列主义、毛泽东思想和科学技术知识，提高少数民族人民的精神素质和科学文化水平，使少数民族尽快改变落后面貌，跻身于先进民族的行列，从而使整个中华民族腾飞于世界先进民族之林。

二、要从认识上正确解决的几个问题

在我们调查过程中，发现有以下几个认识问题需要加以澄清和解决。这就是：

1、关于民族文字使用范围狭小的问题。有的同志说：“土族文字再好，也出不了韵塞口，用处不大。”我们认为任何事情都是相对的，不是绝对的，范围的大与小也是相对的，不能以此为标准来衡量民族文字的作用大小。朝鲜文比起汉文使用的范围要小得多，但是，就是这个使用范围狭小的民族文字，使这个民族的科学文化，教育事业有了蓬勃的发展，成为我国少数民族中发展较快的一个民族。由于这个民族的文化科学水平有了普遍的提高，高等教育有了很大发展，每年都有成批的各类学科毕业的大学生奔赴祖国各地，参加“四化”建设，这个民族的一大批专家、教授、学者早已走出了自己民族

聚居的延边地区，而战斗在祖国各地的各条战线上。他们的走出，当然也带走了自己的语言文字，打破了只在本地使用的狭小范围。我们相信，当土族人民通过自己的民族语言文字，掌握了丰富的文化科学知识，培养出了自己民族的各类专家、学者的时候，土文的使用范围也会扩大，随着它的专家、学者走出韵家口，也必将在更大的范围内传播和使用，怎么能说“走不出韵家口”呢？相反，如果土族的文化科学一直处在落后的状态之中，文盲大量存在，新的科学技术难以在土族地区推广、使用，没有或者很少有自己民族的专家、教授、学者，那么，这个民族当然是难以走出韵家口的。可见，土族文字不是走不出韵家口的问题，而是我们的一些同志对这个问题的认识缺乏辩证的观点，用形而上学的眼光去看客观事物，怎能看清事物的本质呢？我们可以肯定地说，当民族文字普及，提高到一定程度的时候，也是可以随着它的主人走出家门的！

2、有的同志说在学校里加授土族文字，就会加重学生负担，干扰汉语拼音的教学。这个说法是不科学的。任何科学相互之间都有错综复杂的联系，每一门知识都不是孤立地存在着，而是在跟其他知识的相联系、相补充、相渗透、相排斥的关系中存在着，特别是语言文字这门科学，是各民族语言文字的结构规则、发展规律的综合和科学的概括，内部联系更为密切。就拿土族文字和汉语拼音文字的关系来说，它们都是遵守语言结构的一般规则而制定的，即是在共同的语言理论的指导下制定出来的，基本原则是一致的，就是拼写规则也会有许多一致的地方，如音节结构规则、元音、辅音的结合等，都有许多共同的地方。因此，土族文字一旦被群众掌握，懂得了一定的拼音知识，再来学习汉语拼音，就不会费更大的气力了，学好土族文字更能很好地帮助土族学生和群众学习汉语拼音。那么，为什么会产生“加重学生负担，干扰汉语拼音的学习”

呢？根据我们的调查分析，主要是因为课程安排不当。在不懂汉话的土族学生中，首先安排土语文课，从一年级开始讲授，当学生进入三年级时已经有了扎实的基础，又学到了不少自然常识、政治常识等方面的初步知识，再加授汉语拼音和汉语文课是比较适宜的，另一个原因是教学方法上的问题。如果教师能对两种语言的异同心中有数，充分运用比较语言学的方法，帮助学生找出两种语言之间的差异和相似之点，并把差异点作为教学的重点加以讲授，不但不会出现学生负担过重和干扰的问题，而且必将大大地促进学生的学习，这是许多民族学校长期教学实践已经被证明了的事实，应该是毫无疑义的。

就从学生的智力发展来看，放弃母语而直接学习汉语汉文，经过两三年的努力才能学完小学一年级的课程，开始会说一些汉语，认识一些汉字，但他们的汉语表达能力仍然比不上同年的汉族儿童的表达能力，这样，他们的智力就不能得到充分的发挥，思维能力的提高和思维成果的巩固，受到很大的限制，怎么能更好地、更快地理解和掌握教师所讲授的知识呢？因此，学习土族语文不但不会加重学生负担，而且是开发学生智力的最直接、最有效的办法和途径之一。我们学习过第二种语言的人，就有这样的体会：母语有一定的基础，学习第二语言就比较容易，学好第二语言，又会帮助我们加深对母语的理解和认识，进一步提高母语的运用能力；母语水平高了，又会促进对第二语言的学习和运用，在这里，母语是个基础。正如1981年联合国科教文组织在巴黎召开的以母语为教育工具的专家会议上指出：“母语是人们教育和取得成功的关键，是进行扫盲教育，扫除愚昧和贫穷的有利工具，对振兴民族具有潜在的催化作用。”我认为，在土族地区普及教育，提高全民族的文化知识水平，必须分两步走，即首先学习本民族语言文字。在学好本民族语言文字，又通过本民族的语言文字学到了一定

的社会科学、自然科学知识的基础上，再进行汉语文教学，实行双语制。只有这样，才能迅速改变土族地区文化教育落后的面貌。企图直接通过学习汉语文达到普及教育的目的，必将是“欲速则不达”，结果是不会令人满意的。

三、推行土族文字是我省各民族值得庆幸的大事

如前所述，创制和推行土族文字，不是为创制文字而创制文字，也不是为强调土族的特殊性而违背客观规律硬性创制文字，而是为了更好地继承和发扬民族文化，更有效地接收先进民族的文化科学知识，尽快提高本民族的文化水平和共产主义觉悟，积极参加祖国的社会主义“四化”建设，使我们中华民族迅速振兴起来，跻身于世界先进民族之林，为人类的文明和进步作出更大的贡献。因此，制定和推广土族文字不仅仅是土族人民自己的事情，也是各族人民共同关心的大事：它既是土族人民进步的一个标志，也是各族人民的共同利益所使然。中华民族的腾飞，是要靠各个民族，特别是各少数民族的进步和繁荣，只靠某一个民族或某几个民族的进步是不行的。我们知道，互助土族自治县境内不单是居住着土族人民，还有汉族、回族、藏族等兄弟民族，如果土族的经济、文化发展不上去，就必然会影响到居住在这里的其他兄弟民族的发展，他们的利益是息息相关的。在这样一个特定的环境里，土族的进步和发展，必然会直接地影响到其他兄弟民族的进步和发展。制定土族文字，推广土族文字，不但会给土族人民带来繁荣和进步，也是有利于其他民族的发展和进步的。

此外，从文字的作用来看也是如此，土族人民跟其他兄弟民族一样，勤劳、勇敢，富有创造精神，在社会主义“四化”建设中，不但需要继承和发扬土族人民的历史悠久的优秀的传统文化，而且也会在今天的“四化”建设中，有所发现，有所创

造，这一切都可以直接用自己的民族文字记录下来，立即在自己民族内部宣传、学习、推广，而且通过文字翻译很快地介绍给其他兄弟民族；反过来，其他兄弟民族的先进经济、科学技术等，也会很快地翻译成自己的民族文字介绍给本民族的人民，各民族通过文字形式互通信息，取长补短，互相促进，共同进步。

一个民族的母语不但比其他民族语言，更能联系和充分表现本民族的文化特征，而且也更能够充分地反映出和其他民族语言的文化联系。土族文字的创制与推广，不言而喻，必将进一步加强同汉族及其他兄弟民族的联系，这种联系必然会促进土族经济、文化的发展，也会对汉族及其他兄弟民族的发展起到促进的积极作用。

总之，土族文字的制定与推广，必将促进土族教育的迅速发展，也是土族人民进行社会主义建设不可缺少的重要条件；土族文字的制定和推广，将会进一步促进各民族间文化交流和经济往来，成为沟通信息互相学习的纽带和交流感情，增强民族团结的桥梁。因此，土族文字的制定和推行，不但受到土族人民的欢迎，也应该受到汉族及其兄弟民族的欢迎和支持。

我的发言就到这里，谢谢大家。

从民族需要出发积极推广土文

青海民族学院民研所赴互助调查组

我省土族人民,在党的正确路线指引下,在各级党委和政府的关怀下,于一九七九年实现了梦寐以求的愿望,有了自己的民族文字,今天又在互助县召开土文工作座谈会,这是广大土族人民政治、文化生活中的一件大喜事,也是我省民族语文工作历程中的一块新的里程碑,我们表示热烈祝贺并预祝大会圆满成功。

为了迎接这次会议的召开并从理论和实践的结合方面探讨土文创制和实验推行中的一些问题,我们曾深入到互助土族自治县农村、学校进行了实地调查,了解了用土文进行农村扫盲和在有条件的小学试教土文的情况,现在根据我们的调查材料从以下几个方面谈谈我们的一些看法和意见,请同志们批评指正。

一、党的民族语文工作的巨大成就

斯大林说:“语言是交际的工具、又是社会斗争和发展工具。”人们利用它来达到彼此交际和互相了解的目的。文字则是记录语言的符号。人们运用语言文字去组织社会生产和社会斗争,并通过生产活动去认识自然,改造自然;同时,在生产活动过程中沟通思想,传递信息,并把从生产活动中得来的一切文化,生产知识加以继承,传播和发展,可见语言文字对人类的发展进步具有十分重要的意义,同样一个民族的语言文